

УДК 908; 910.26; 639.2

МАТЕРИАЛЫ ПУТЕШЕСТВИЯ ЭНГЕЛЬБРЕХТА КЕМПФЕРА КАК НОВЫЙ ИСТОЧНИК ИНФОРМАЦИИ О ПЕРВЫХ ПОСЕЛЕНИЯХ В ДЕЛЬТЕ ВОЛГИ В XVII в.

С. А. Котеньков¹⁾ Д. М. Лобачева²⁾

¹⁾ *Институт океанологии им. П. П. Шишова РАН, ул. Савушкина, д.6, 414056,
г. Астрахань, Россия, s_kotenkov@mail.ru*

²⁾ *МГУ им. М. В. Ломоносова, географический ф-т, Ленинские горы, д.1, 119991,
г. Москва, Россия, lobachevadm@my.msu.ru*

История развития и становления обширной территории Волжского Понизовья до настоящего времени остаётся малоизученной касательно вопроса заселения и основных видов экономической деятельности местного населения. В работе вводятся в научный оборот путевые материалы и карты Энгельбрехта Кемпфера XVII в., восполняющие исторические данные о рыболовных промыслах — учугах (крупных рыболовецких поселениях). На основе переведённых на русский язык документов и идентификации вышедших из употребления местных топонимов, отражено изменение гидрологического режима на западном участке дельты в XVIII – XIX вв., выявлены причины прекращения использования ряда учугов, установлено местонахождение некоторых учугов на современной карте, уточнён маршрут следования путешественников XVII в. по Волго-Каспийскому пути.

Ключевые слова: карты и записки Кемпфера; рыбный промысел; местоположение учугов; протоки дельты Волги; уровень моря; историко-географическая реконструкция.

ENGELBRECHT KAEMPFER'S TRAVEL MATERIALS AS A NEW SOURCE OF INFORMATION ON THE FIRST SETTLEMENTS IN THE VOLGA DELTA IN THE XVII CENTURY

S. A. Kotenkov ¹⁾, D. M. Lobacheva²⁾

¹⁾ *Shirshov Institute of Oceanology of Russian Academy of Sciences, Savushkina str. 6,
414056, Astrakhan, Russia, s_kotenkov@mail.ru*

²⁾ *Lomonosov Moscow State University, Geography Department, Leninskie Gory 1, 119991,
Moscow, Russia, lobachevadm@my.msu.ru*

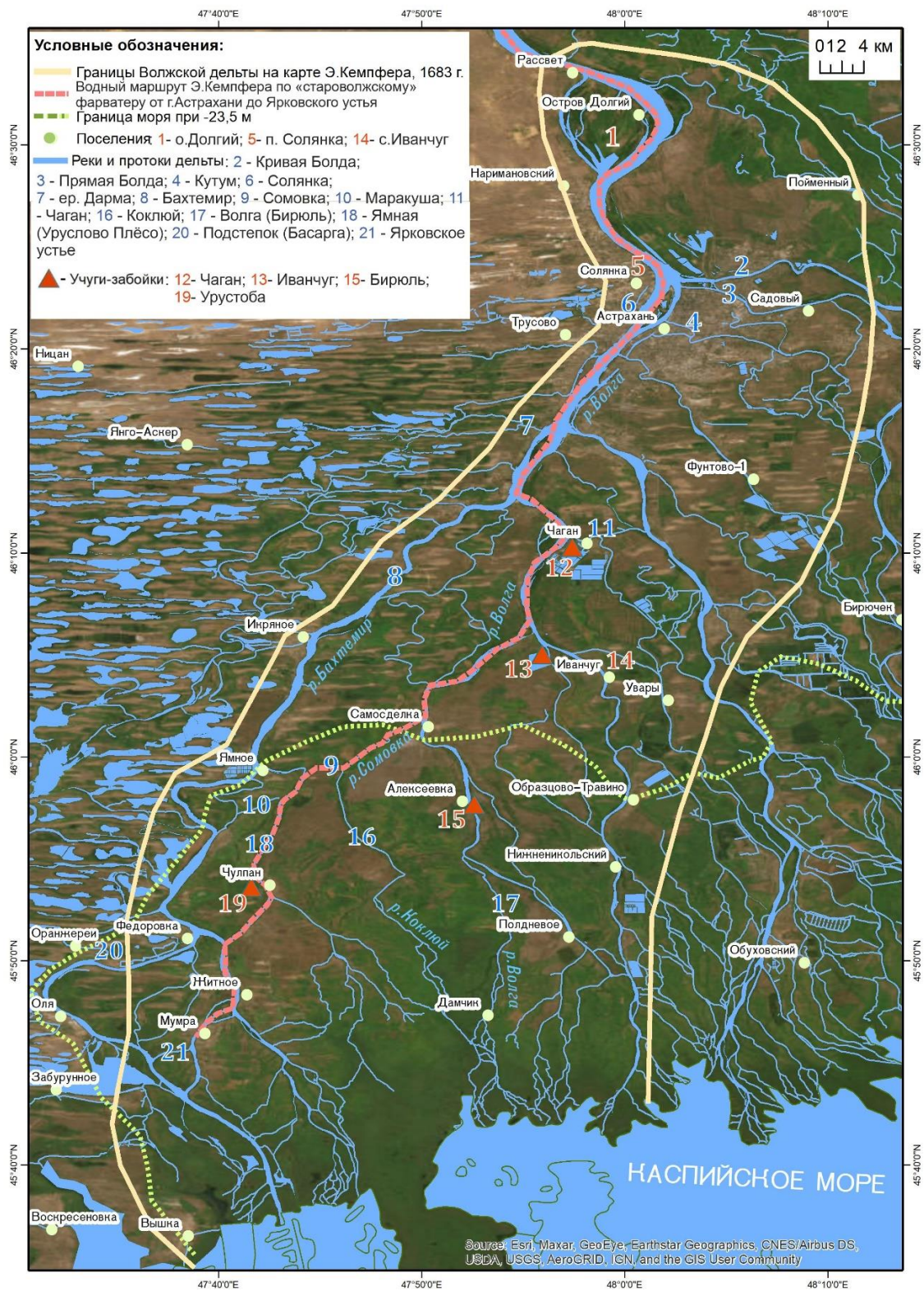
The history of economic development and settlement of the extensive territory of the Volga Downstream remains insufficiently studied up to the present day with regard to the issue of inhabitation and the main types of economic activities of the local residents. In this paper travel materials and maps of Engelbrecht Kempfer of the XVII century are introduced into scientific turnover, which fill in the historical data on the fisheries — uchugs (large fishing settlements). On the basis of documents translated into Russian and identification of local toponyms out of use, changes in the hydrological regime in the

western part of the Delta in the XVIII–XIX centuries are revealed, the reasons for the cessation of the use of a few uchugs are uncovered, the location of some uchugs on the modern map is verified, and the route of travelers of the XVII century along the Volga-Caspian Way is clarified.

Keywords: Kaempfer's maps and notes; fishery; uchugs location; the Volga Delta channels; sea level; historico-geographical reconstruction.

После присоединения Астрахани к Московии в 1556 г. стихийная колонизация способствовала экономическому освоению не только Астраханского края, но и волжской дельты в целом. В конце XVII в. часть беглых крестьян оседала там на учугах — крупнейших рыболовных промыслах (хозяйствах с церквями и охраной), состоявших из забоек (деревянных конструкций, преграждавших реку, где проводилась рыбодобыча) и станов — поселений рыбаков на берегах рек, где они жили и обрабатывали добываемую на забойках рыбу. Несмотря на то, что по истории рыболовных промыслов волжской дельты XVII в. существует обширная литература, до настоящего времени нет представления о точном местоположении ряда учугов, не указана роль природных факторов, ставших причиной прекращения их существования.

Настоящая работа предпринята в связи с интерпретацией новых сведений об истории первых населённых пунктов-учугов дельты Волги в XVII в. Среди задач данной статьи предлагается: рассмотреть и ввести в научный оборот перевод топонимов дельтовой части карты Э. Кемпфера, провести историко-географическую реконструкцию водного маршрута следования путешественника на участке от г. Астрахани до Каспийского моря, предложить новую интерпретацию изображения учуга на рисунке Я. Стрейса [1], выяснить местоположения некоторых рыбных промыслов, являвшихся первыми поселениями на дельтовых протоках, указать на роль природных факторов, являвшихся главной причиной прекращения их деятельности, выдвинуть предположения о том, каким образом Э. Кемпферу удалось составить весьма подробную для того времени карту волжской дельты. Для решения поставленных задач, мы приводим переводы отрывков из текстов записок Э. Кемпфера и сопоставляем их с нашей интерпретацией топонимов на карте автора. При уточнении достоверности сведений Кемпфера, представляем выдержки из сочинений европейских авторов, прошедших по Волго-Каспию в XVII – XVIII вв. [2; 3; 4]. На основании данных Астраханской рыбной конторы 1742 г., приводившей расстояния от Астрахани до учугов [5], используя ГИС, мы определили местоположение учугов на современной карте (см. Рисунок). При переводе верст в километры использовались размеры путевых верст XVII в. (500 сажень — 1080 м) и XVIII в. (500 сажень — 1067 м) [6, с. 256].



Современная карта с обозначением границы дельтового участка его карты, маршрута следования Э. Кемпфера и местоположения упоминаемых гидронимов и топонимов

При жизни Э. Кемпфер опубликовал только одну книгу о своих путешествиях «*Amoenitates Exoticae*» (Экзотические достопримечательности) 1712 г. [7]. Рукописи Э. Кемпфера о его путешествии по России, хранящиеся в Британской библиотеке, очень сложно расшифровать в том числе потому, что его дневник был написан на немецком языке и латыни [8, р. 11]. М. Лазар сообщает, что по пути следования водными путями, Э. Кемпфер получал топографическую информацию, опрашивая членов команд судов и местных жителей, хотя языковые барьеры и были причиной многих неразборчивых географических названий [9, р. 68]. При попытке перевода топонимов на указанной карте нами установлено, что многие отмеченные пункты, представляют собой русские омонимы, написанные на голландском. В нашей работе представляются сравнения расположения топонимов на карте Э. Кемпфера с их местоположением на карте Олеария 1647 г. и на современной карте дельты Волги. Также на современную карту был нанесён водный маршрут следования Э. Кемпфера к Каспийскому морю, выделены границы дельтового участка его карты, указаны местоположения упоминаемых им топонимов (см. рис.).

Таким образом, конструкция забойки (важная часть любого учуга) представляла собой сплошной частокол из брёвен, вбитых в дно поперёк реки для перекрытия прохода крупной рыбе, в основном, осетровых пород. В его подводной части устанавливались решётчатые щиты [10, с. 126]. Авторами установлено, что производственные процессы на учуге, изображенные на рисунке Стрейса, подтверждаются историческими данными. Отметим, что в период с 40-х гг. XVIII в. по нач. XIX в. происходил подъём уровня Каспийского моря и в течение 70 лет оставался на отметке минус 23,5 абс. [11]. Это изменило гидрологический режим в дельте Волги, особенно в районе устьевого взморья, что привело к занесению некоторых протоков и, как следствие, невозможности осуществления вылова рыбы посредством забоек и переселению жителей с заброшенных учугов в другие места. Лишь 2 учуга — Чаган и Иванчуг продолжили свое существование до настоящего времени, как одноименные села.

На сегодняшний день карта Э. Кемпфера — единственная сохранившаяся карта XVII – XVIII вв., изображающая западный участок волжский дельты с точным расположением и наименованием протоков (направления течения и впадение в Каспийское море) и учугов (точное расположение и имущественная принадлежность). Этот источник подтверждает факт того, что учуги являлись в дельте Волги единственными населёнными пунктами — ориентирами для торговых и военных судов, следовавших по запутанным протокам дельты.

В представленной работе авторам удалось выполнить поставленные задачи. При работе с картой Э. Кемпфера были переведены с голландского на русский язык все надписи и интерпретированы топонимы на его

картах. Выполнена историко-географическая реконструкция водного маршрута следования путешественника. Судя по карте, Э. Кемпфер проходил на судне от г. Астрахани до Каспийского моря по «староволжскому» фарватеру, по которому ранее проходили Фёдор Котов (1623 г.), А. Олеарий (1637 г.), а впоследствии и К. де Бруин (1703 г.). Приведена новая интерпретация рабочих процессов на учуге, изображённых в книге Я. Стрейса: вылов, транспортировка и переработка рыбы. Установлена главная причина прекращения деятельности некоторых учугов — подъем уровня Каспийского моря в 40-х гг. XVIII в.—нач. XIX в. Определены местоположения рыбных промыслов (учугов) и сделана их привязка к современной карте дельты Волги. Предполагается, что информацию для составления карты волжской дельты, Кемпфер мог получить при расспросах местных жителей и от лоцмана, сопровождавшего его судно по дельтовым протокам.

Библиографические ссылки

1. *Straussens J. J. Sehr schwere wiederwertige und Denckwiirdige Reysen Durch Italien, Griechen-land, Lifland, Moscau, Tartarey, Meden, Persien, Tiirckey, Ost-Indien, Japan und unterschied-liche andere... / Verziehret mit vielen schonen Kupffer-stücken vom Authore selbst nach dem Leben gezeichnet; Aus dem Hollandischen iibergesetzt von A. Miiller. Amsterdam, 1678.*
2. *Олеарий А.* Описание путешествия в Московию / Пер. с нем. А. М. Ловягина. Смоленск: Русич, 2003. 480 с.
3. Три путешествия: По Италии, Греции, Лифляндии, Московии, Татарии, Мидии, Персии, Ост-Индии, Японии и различным другим странам. 1647–1673 / Я.Я. Стрейс // Пер. Э. Бородиной; Ред. А. Морозова; Введение: А. Гайсинович. М.: Соцэкгиз, 1935. 415 с.
4. Россия XVIII в. глазами иностранцев/Подготовка текста, вступительная статья и комментарии Ю. А. Лимонова. Л.: Лениздат, 1989. 544 с.
5. *Пальмов Н.* К истории рыбной промышленности в Астраханском крае в первой половине XVIII века // Наш край. 1924. № 4. С. 113–135.
6. *Шостьин Н. А.* Очерки истории русской метрологии. XI – начало XX века. М.: Издательство стандартов, 1975. 272 с.
7. Engelbert Kaempfers *Amoenitates exoticae* von 1712: wissenschaftliche Innovation, humanistische Gelehrsamkeit und neulateinische Sprachkunst / hrsg. von Detlef Haberland. Wiesbaden: Harrassowitz, 2014. 304 p. DOI: 10.20378/irb-51730
8. Engelbert Kaempfer, *Werke. Kritische Ausgabe in Einzelbänden.* Herausgegeben von Detlef Haberland, Wolfgang Michel, Elisabeth Gössmann. Vol 6 *Russland tagebuch* 1683. München: Iudicum Verl., 2003. 331 p.
9. *Lazar M.* The manuscript maps of Engelbert Kaempfer // *Imago Mundi.* 1982. Vol. 34. p. 66–71.
10. *Степанов И. В.* Хозяйственная деятельность Московского правительства в Нижнем Поволжье в XVII веке // Ленинградский государственный университет. Ученые записки. Серия исторических наук. № 48. Вып. 5. Л., 1939. С. 80–142.
11. *Варущенко С. И., Варущенко А. Н., Клиге Р. К.* Изменение режима Каспийского моря и бессточных водоемов в палеовремени. М.: Наука, 1987. 239 с.